

WAŻNE UWAGI

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO OBSŁUGI URZĄDZENIA, ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ INSTRUKCJI.

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy zastosować odpowiednie środki zapobiegawcze, takie jak:

- Sprawdzić, czy wartość napięcia elektrycznego urządzenia jest zgodna z napięciem sieci użytkownika.
- Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej. Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego po każdym użyciu urządzenia.
- Nie pozostawiać urządzenia nad źródłami ciepła lub w ich pobliżu.
- Podczas użytkowania urządzenia umieścić je na poziomym, stabilnym i dobrze oświetlonym blacie.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, itp.).
- Zapobiegać stykaniu się przewodów elektrycznych z gorącymi powierzchniami.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci poniżej 8 lat lub przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, lub którym nie została przekazana instrukcja dotycząca użytkowania, chyba że pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumieniu wiążącym się z tym zagrożeń. Zabrania się oddawania urządzenia do zabawy dzieciom. Zabrania się wykonywania czynności czyszczenia i utrzymania przez dzieci, chyba że w wieku powyżej 8 lat i pod nadzorem osoby dorosłej.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.
- Nie zanurzać korpusu produktu, wtyczki i przewodu elektrycznego w wodzie lub w innych cieczach. Do ich czyszczenia używać wilgotnej szmatki.
- Nawet gdy urządzenie nie było używane, przed montażem lub demontażem poszczególnych elementów lub przed ich czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Przed posłużeniem się lub regulacją przełączników znajdujących się na urządzeniu albo przed dotknięciem wtyczki i przewodów upewnić się, że dłonie są suche.

- Aby odłączyć wtyczkę, należy chwycić ją i wysunąć ze ściennego gniazda elektrycznego. Nie odłączać wtyczki ciągnąc za przewód.

- Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu, wtyczki lub samego urządzenia. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis techniczny Ariete lub przez upoważnionych przez przedsiębiorstwo techników, w sposób zapobiegający jakimkolwiek zagrożeniu.

- W przypadku wykorzystania przedłużaczy elektrycznych, powinny być one dostosowane do mocy urządzenia, co zapobiegnie zagrożeniom dla opera-

tora i zapewni bezpieczeństwo środowiska działania. Niewłaściwie dobrane przedłużacze mogą powodować nieprawidłowości działania.

- Nie pozostawiać zwisającego przewodu w miejscu, w którym może zostać chwycony przez dziecko.
- W celu zachowania bezpieczeństwa urządzenia używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, zatwierdzonych przez producenta.
- Ewentualne, nie zatwierdzone wyraźnie przez producenta modyfikacje, mogą spowodować utratę bezpieczeństwa użytkowania urządzenia oraz gwarancji.
- W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które wykorzystują urządzenie do zabawy.
- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią źródło zagrożenia.
- Podczas użytkowania urządzenie należy starannie przytrzymywać, nie dotykając gorących powierzchni.

- UWAGA:** Gorąca powierzchnia.
- Starannie przytrzymywać urządzenie, aby zapobiec przypadkowym obrażeniom rąk lub przedmiotów.
- Nie używać urządzenia w pobliżu cieczy palnych; nie zbliżać do ścian lub elementów z tworzyw sztucznych wrażliwych na działanie ciepła.
- Urządzenie czyścić wilgotna ściereczką po uprzednim wyjęciu wtyczki z gniazda i po całkowitym jego ostygnięciu.

- Po użyciu, urządzenie należy odłożyć tylko wtedy, gdy całkowicie ostygnie.
- W celu używania urządzenia zabrania się używania zewnętrznych czasomierzy lub osobnych czasomierzy stero-wanych zdalnie.

- UWAGA:** W celu prawidłowej utylizacji na podstawie Dyrektywy europejskiej 2012/19/EU prosimy o zapoznanie się z informacją załączoną z produktem.

INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ

OPIS KOMPONENTÓW (rys. 1)

A Kontrolka informująca o gotowości do wypiekania
B Kontrolka włączenia
C Pokrętło włączenia / regulacji temperatury
D Płyta zapobiegająca przywieraniu
E Szpatułka
F Przyrząd do nakładania ciasta

Urządzenie przeznaczone jest **WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO** i nie może być wykorzystywane do celów handlowych lub przemysłowych.

Niniejsze urządzenie spełnia wymogi dyrektywy 2014/35/EU oraz EMC 2014/30/EU oraz Rozporządzenia (WE) nr 1935/2004 z dn. 27/10/2004 r. dla materiałów stykających się z żywnością.

PIERWSZE UŻYCIĘ URZĄDZENIA

Podczas pierwszego użycia z urządzenia może wydobywać się niewielki dym. Nie jest to wada, a dymienie ustąpi w ciągu kilku minut.

Podczas pierwszego użycia posmarować płyty grzewcze urządzenia olejem lub masłem. Nie należy powtarzać niniejszych czynności.

INSTRUKCJA UŻYCIA

- Przed użyciem urządzenia, należy przygotować oddzielnie ciasto i wlać je do specjalnego pojemnika.
- Wsunąć wtyczkę do gniazda zasilania.
- Zaświeci się lampka kontrolna sygnalizująca włączenie (B).
- Przekreślić pokrętło (C) do żądanej temperatury. Wskaźnik (A) zaświeci się, wskazując, że urządzenie się rozgrzewa.
- Gdy urządzenie osiągnie odpowiednią temperaturę i jest gotowe do użycia, kontrolka (A) wyłączy się.

Uwaga: Kontrolka (A) włączy się ponownie po obniżeniu się temperatury niezbędnej do wypiekania.
- Przygotowane wcześniej ciasto wylać na płytę (D) i za pomocą specjalnego osprzętu (F) idealnie rozłożyć, tak aby pokryło całą powierzchnię.

Należy uważać, aby nie przekroczyć tej ilości, aby uniknąć rozlania z płyty.

Uwaga: Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy wlać niewielką ilość oleju do gotowania na talerzu. Pomoże to w usunięciu pęknięć po gotowaniu.

- Gdy powierzchnia naleśnika nie jest już płynna, należy obrócić go całkowicie łopatką (E).
- Po zakończeniu pieczenia, usunąć naleśnik za pomocą szpatułki (E). Następnie można przystąpić do nowego pieczenia, powtarzając opisane powyżej czynności, w przeciwnym razie należy wyłączyć urządzenie, przekreślając pokrętło (C) do pozycji "0" i wyjąć wtyczkę z gniazda.

UWAGA:

Nie należy dotykać gorących powierzchni, aby uniknąć oparzenia.

Nie używać ostrych przedmiotów (np.: noża), aby uniknąć uszkodzenia płyt.

Nigdy nie kroić naleśników na płycie do gotowania. Aby uniknąć zarysowania powłoki nieprzywierającej, należy używać wyłącznie drewnianych lub odpornych na wysoką temperaturę narzędzi z tworzywa sztucznego.

CZYSZCZENIE
UWAGA:
Urządzenie czyścić wilgotna ściereczką po uprzednim wyjęciu wtyczki z gniazda i po całkowitym jego ostygnięciu.

Nie używać środków piorących i/lub ściernych do czyszczenia płytek.

- Do czyszczenia płyty używać wyłącznie wilgotnej ściereczki.
- Odłożyć urządzenie używając nawijarki do kabli elektrycznych (Rys. 2).

RECEPTY
PODSTAWOWE CIASTO DO NALEŚNIKÓW
110 g mąki
30 g stopionego masła
2 ubite jaja
250 ml mleka pełnotłustego
1 szczypta soli
Jeśli chcemy uzyskać słodkie naleśniki, należy dodać 25 g cukru
W misce zmieszaj mąkę, sól i roztopione masło (i cukier, jeśli chcemy).
Dobrze wymieszaj składniki trzepaczką.
Dodaj ubite jaja i wymieszaj ponownie, aż do usunięcia wszystkich grudek.
Dodaj mleko i dobrze wymieszaj otrzymane ciasto.

BLINIS Z KWAŚNĄ ŚMIETANĄ I ŁOSOSIEM/KAWIOREM
95 g mąki 00
150 g mąki gryczanej
8 g drożdży piwnych
24 g cukru
320 ml mleka
2 jaja
50 g masła
kwaśna śmietana, losoś wędzony, kawior
Wymieszaj obie mąki z rozdrobnionymi drożdżami, cukrem i solą. Podgrzej mleko z masłem i dodaj masę do mąki. Na koniec dodaj jaja i mieszaj, aż ciasto będzie gładkie. Pozostaw na godzinę w ciepłym miejscu, aby urosło. Po tym czasie podgrzej płytę, a gdy będzie gorąca, wlać kilka łyżek mieszanki. Piec z jednej strony, a potem odwrócić. Każdy blinis udekorować łyżeczką kwaśnej śmietany, kawioru lub wędzonego lososia.

NALEŚNIKI
150 g mąki 00
10 g cukru
szczypta soli
1/2 łyżeczki proszku do pieczenia
1/4 łyżeczki sody oczyszczonej
220 g jogurtu
1 jajko
40 g stopionego masła
Wymieszaj mąkę, cukier, sól, proszek do pieczenia i sodę. Osobno wymieszaj jogurt z jajem i roztopionym masłem. Połączyć obie mieszanki i delikatnie wymieszaj. Podgrzać płytę, a gdy jest gorąca, wlać dwie duże łyżki mieszanki. Piec z jednej strony, a potem odwrócić. Podaje się z sosem czekoladowym, dżemem, miodem lub syropem klonowym.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ

Используйте электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

- Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
- Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
- Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
- При эксплуатации ставить прибор только на горизонтальные и устойчивые поверхности.
- Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
- Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
- Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет; люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющие опыта и знаний в обращении с прибором, либо не получившие соответствующего инструктажа по применению, могут пользоваться прибором под наблюдением ответственного за их безопасность лица, либо сначала должны получить подробный инструктаж в отношении безопасного использования прибора и рисков, связанных с этим. Детям запрещается играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не может быть поручена детям младше 8-ми лет. В любом случае это должно происходить под надзором взрослых.

- Хранить прибор и кабель от него в недоступном месте для детей младше 8-ми лет.
- Никогда не погружать корпус мотора, электрическую вилку и провод в воду или другие жидкости. Для их очистки использовать только влажную ткань.
- Даже если прибор выключен, необходимо отсоединить вилку провода от электрической розетки, прежде чем собирать или разбирать его детали и приступать к чистке.

- Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регулировать кнопки прибора и дотрагиваться до вилки провода и электрических деталей.
- При отсоединении от электрической розетки браться руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.
- Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены, или если оборудование имеет какие-либо дефекты; все ремонтные работы, включая замену шнура питания, должны выполняться только в сервисном центре Ariete или уполномоченным техниками Ariete в целях предотвращения каких-либо рисков.

- В случае использования удлинителей последние должны соответствовать мощности прибора во избежание опасности для оператора и безопасности рабочей среды. Неподходящие удлинителя могут привести к неисправности.

- Не оставляйте прибор со свешивающимся шнуром в месте, доступном для детей.
- Для обеспечения безопасности прибора использовать только рекомендуемые производителем запасные части и аксессуары.
- Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.

- В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.

- Составные части упаковки не должны оставаться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.
- При использовании устройства будьте всегда осторожны и не прикасайтесь к нагревательной поверхности.
- UWAGA:** **ВНИМАНИЕ:** Горячая поверхность.
 - Будьте внимательны при использовании прибора во избежание получения травм.
- Используйте прибор вдали от легко воспламеняющихся жидкостей; не прислоняйте его к нетермоустойким пластмассовым стенкам или предметам.
- Чистите прибор только влажной тканью, предварительно вынув вилку из розетки и после того, как машина остынет.
- После использования ставить на хранение прибор только тогда, когда он полностью остынет.
- Принцип действия прибора не допускает использования внешнего таймера или отдельного пульта ДУ.

- В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

избегание опасности для оператора и безопасности рабочей среды. Неподходящие удлинителя могут привести к неисправности.

- Не оставляйте прибор со свешивающимся шнуром в месте, доступном для детей.

- Для обеспечения безопасности прибора использовать только рекомендуемые производителем запасные части и аксессуары.

- Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.

- В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.

- Составные части упаковки не должны оставаться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.
- При использовании устройства будьте всегда осторожны и не прикасайтесь к нагревательной поверхности.

- UWAGA:** **ВНИМАНИЕ:** Горячая поверхность.
 - Будьте внимательны при использовании прибора во избежание получения травм.
- Используйте прибор вдали от легко воспламеняющихся жидкостей; не прислоняйте его к нетермоустойким пластмассовым стенкам или предметам.
- Чистите прибор только влажной тканью, предварительно вынув вилку из розетки и после того, как машина остынет.
- После использования ставить на хранение прибор только тогда, когда он полностью остынет.
- Принцип действия прибора не допускает использования внешнего таймера или отдельного пульта ДУ.

- В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

ДЕТАЛИ ПРИБОРА (РИС. 1)

A Индикатор готовности к выключе
B Индикатор включения
C Ручка включения / регулировки температуры
D Антипригарная рабочая поверхность
E Лопатка
F Распределитель теста

Прибор предназначен исключительно **ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**; не разрешается коммерческое и промышленное использование прибора.

Прибор соответствует требованиям директивы 2014/35/EU и EMC 2014/30/EU, а также нормам постановления (ЕС) № 1935/2004 от 27/10/2004 о материалах, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

При первом использовании от прибора может исходить легкий дым. Это не является дефектом, дым прекратится через несколько минут.

При первом использовании смажьте рабочую поверхность растительным или сливочным маслом. Впоследствии это не является обязательным.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Перед использованием прибора приготовьте тесто в отдельной емкости.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Загорится индикатор включения (B).
- Поверните ручку (C), установив желаемую температуру. Загорится индикатор (A), оповещающий о том, что прибор начал нагреваться.
- Когда прибор достигнет установленной температуры и

будет готов к выключе. (A) погаснет.

Замечание: индикатор (A) снова загорится, когда температура, необходимая для выпечки, понизится.

- Налейте на рабочую поверхность (D) заранее приготовленное тесто и при помощи специального распределителя (F) распределите тесто по всей поверхности.

Будьте внимательны, не наливайте слишком много теста, оно не должно переливаться за края.
Замечание: для наилучшего результата смажьте поверхность для выпекания небольшим количеством растительного масла. Так будет легче снимать блины после приготовления.

- Когда блинчик пропекся, используя лопатку (E), переверните его.

- По окончании приготовления снимите блинчик при помощи лопатки (E). Возможно повторить выпекание, следуя вышеописанным указаниям, либо выключить прибор, повернув ручку (C) на "0" и вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки.

ВНИМАНИЕ:
Не дотрагивайтесь руками до горячей рабочей поверхности во избежание ожогов.

Не используйте острые предметы (например, ножи): они могут повредить рабочую поверхность.

Никогда не режьте приготовленные блины на рабочей поверхности. Используйте только пластиковые, деревянные или жароустойчивые предметы, чтобы не повредить антипригарное покрытие.

ЧИСТКА И УХОД
ВНИМАНИЕ:
Протирайте прибор влажной салфеткой только после того, как он был выключен из сети и полностью остыл.

Не используйте моющие и/или абразивные средства для чистки рабочей поверхности.

- Для чистки рабочей поверхности используйте только влажную салфетку.
- Храните прибор, свернув сетевой шнур (Рис. 2).

РЕЦЕПТЫ
БАЗОВЫЙ РЕЦЕПТ ТЕСТА ДЛЯ БЛИНОВ
110 г муки
30 г растопленного сливочного масла
2 взбитых яйца
250 мл цельного молока
1 щепотка соли
Для приготовления сладких блинов добавить 25 г сахара
Поместить в миску муку, соль и растопленное сливочное масло (и сахар для сладких блинов).
Смешать все ингредиенты при помощи венчика.
Добавить взбитые яйца и еще перемешать, пока не останется комочков.
Влить тонкой струйкой молоко и хорошо перемешать.

БЛИНЫ СО СМЕТАНОЙ И СЕМГОЙ/ИКРОЙ
95 г муки 00
95 г гречневой муки
8 г пивных дрожжей
24 г сахара
320 мл молока
2 яйца
50 сливочного масла
сметана, копченая семга, икра
Смешать два вида муки, раскрошенные дрожжи, сахар и соль. Разогреть молоко со сливочным маслом и влить в смесь из муки. Добавить яйца и перемешать до получения однородной массы. Оставить на час в теплом месте для подъема.
По прошествии часа разогреть блинницу, после чего налить пару ложек теста на рабочую поверхность. Готовить с обеих сторон. Украсить блины ложкой сметаны, икрой или копченой семгой.

ПАНКЕЙКИ
150 г муки 00
10 г сахара
щепотка соли
1/2 ч. ложки разрыхлителя
1/4 ч. ложки пищевой соды
220 г йогурта
1 яйцо
40 г растопленного сливочного масла

Смешать муку, сахар, соль, разрыхлитель и соду. Отдельно смешать йогурт, яйцо и растопленное сливочное масло. Соединить две смеси и слегка перемешать. Разогреть блинницу, после чего налить две с верхом ложки теста на рабочую поверхность. Готовить с обеих сторон. Подавать с шоколадным соусом, вареньем, медом или кленовым сиропом.

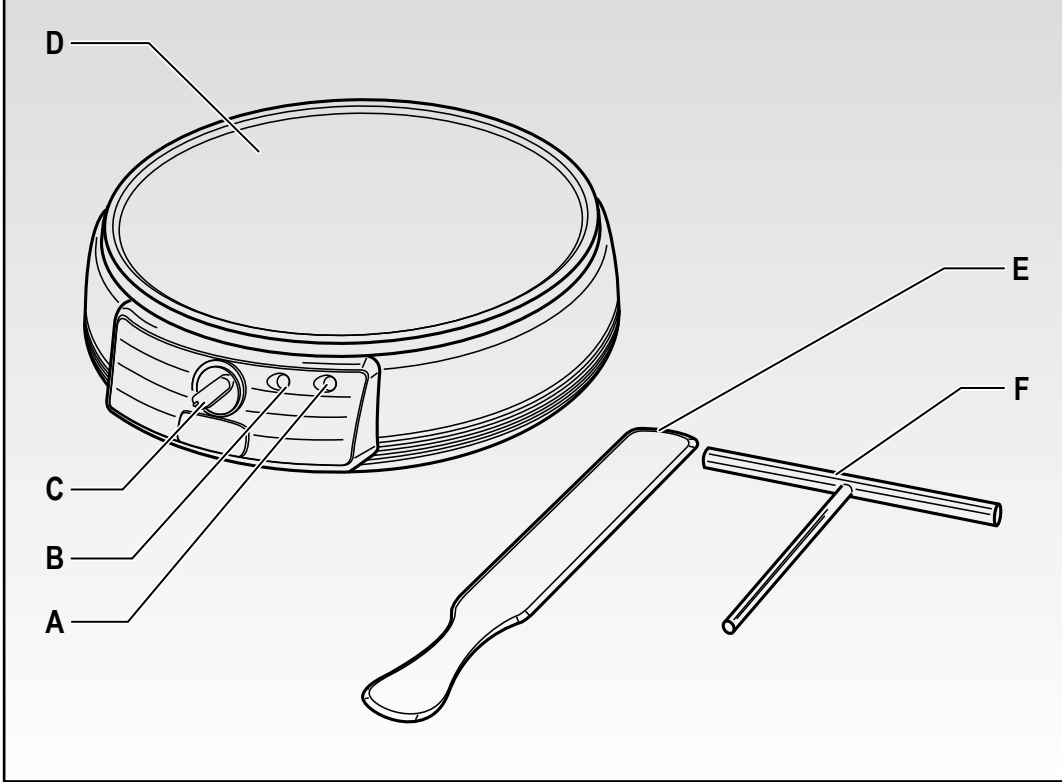


Fig. 1

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wky/abcdéfgh, где wk – неделя производства
уg – год производства
abcdéfgh – серийный номер изделия

Соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года
Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

220-240В~ - 50-60Гц - 1000Вт - IPX0
Сделано в Китае

Импортер: ООО «РуМета»
Юридическийадрес: 127473, городМосква, ул. Краснопольтарская, д. 16, строение11, этаж2, помещениe11, комнатаБ
Фактическийадрес: 127473, городМосква, ул. Краснопольтарская, д. 16, строение11, этаж2, помещениe11, комнатаБ

Изготовитель: De' Longhi Appliances Srl «Делонги Апплаенсис СРЛ» Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Күрирко 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен на сайте: http://www.ariete.net.ru/assistance
Горячая линия Ariete +7915165611

Товар поставляется в собранном виде, специальных требований к перевозке и хранению не установлено. Утилизировать в соответствии с законодательством места реализации.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы изделия 2 года.

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

